



Fiche terminologique n°37

TERME ÉTUDIÉ : geographical full-time clinician

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **geographical full-time physician**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **geographical full-time teacher**

DOMAINES : éducation postsecondaire : administration et financement de l'éducation; relations du travail

DÉFINITION : A hospital physician who enters into a contractual agreement with a school of medicine to teach and conduct research as a faculty member of that school; the physician most often continues to provide clinical services and perform various administrative tasks and agrees, under the terms of the contract, to conduct his or her practice only at the hospital.

CONTEXTE : "The basic salary and total income limits of the Geographical Full-time Clinician will be negotiated each year between the clinician, the Department Chairman, and the Dean, in accordance with limits approved by the Governor."

TERME ÉTUDIÉ : attaché d'enseignement clinique à temps plein / attachée d'enseignement clinique à temps plein

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **ATP**

TERMES DÉCONSEILLÉS : **plein-temps géographique; professeur clinicien à temps complet**

DÉFINITION : Médecin d'un hôpital, qui fait aussi partie du corps professoral de la faculté de médecine d'une université, dont les fonctions peuvent comprendre les services cliniques, l'enseignement, la recherche et des tâches administratives et dont le bureau doit se trouver uniquement dans l'établissement hospitalier.

CONTEXTE : « Il faut songer à la possibilité de changer les postes de cliniciens/cliniciennes volontaires en communauté (CVC) à des postes d'attachés/attachées d'enseignement clinique à temps plein (ATP) ou encore à remplacer ces postes par des cheminements de carrière. »

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme « geographical full-time teacher » parce qu'il ne communique pas la notion de « clinician ». Le Réseau rejette le terme « plein-temps géographique » qui est une double impropriété : le terme « plein temps » ne peut être employé comme substantif et l'adjectif « géographique » ne saurait s'appliquer à une personne. Le Réseau écarte le terme « professeur clinicien à temps complet » parce qu'il ne rend pas la notion de contrainte quant au lieu de travail contenue dans le terme « geographical ».

Le Réseau propose et recommande le terme « attaché d'enseignement clinique à temps plein » et son acronyme « ATP » car « attaché » évoque le fait de travailler dans un lieu fixe et « enseignement clinique » désigne l'enseignement dispensé au chevet des malades.

DATE DE RÉDACTION : octobre 1987